



# THE HONG KONG SHIPPERS' COUNCIL

Room 603, 9 Chong Yip Street,  
Kwun Tong,  
Kowloon,, Hong Kong  
Website: <http://www.hkshippers.org.hk>

Telephone : (852) 2211 2323  
Facsimile : (852) 2891 9787  
Email: [shippers@hkshippers.org.hk](mailto:shippers@hkshippers.org.hk)

---

Circular No. HKSC - 3939

Date : Oct 6, 2021

---

MEMORANDUM TO : Members of the Hong Kong Shippers' Council

SUBJECT : Summary of Transport Statistics  
- Series 9/2021

I attach for members' information a summary of statistics relating to transportation of goods in and out of Hong Kong by air, sea and land. The figures are based on the latest figures available from the sources.

If members have any comments or suggestions, please contact Ms. Fennie Chung or the undersigned at telephone number 2211 2323.

Sunny Ho  
Executive Director

Encl.: Summary of Transport Statistics – Series 9/2021

## Notes

- \* The Mass Transit Railway Corporation Ltd had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.
- \* The Road Cargo System (ROCARS) has been fully implemented on 17 Nov 2011. Cross boundary goods vehicles will no longer be categorized into different types.
- \* The Census & Statistics Department (C&SD) reviews from time to time the statistics to be presented in publications to facilitate more focused analysis. The share of domestic exports in total exports has been on a secular decline, from around 70% in the eighties to a very low level of only about 1% in the recent years. For analytical purpose, domestic exports have little significance in helping to understand and analyse the latest trends of the overall economy. Accordingly, the C&SD has decided that domestic exports and re-exports will no longer be published as from the January 2018 issue. The analysis on total exports and imports will remain unchanged.

## Hong Kong Air Cargo Throughput 香港空運貨物吞吐量

Aug 2021 2021年8月

	Tonnes 公噸	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
<b>Loaded 裝貨</b>	291,000	14.7%
<b>Unloaded 卸貨</b>	138,000	17.3%
<b>Total 總計</b>	429,000	15.5%

Source : Airport Authority  
資料來源：機管局

## Hong Kong External Trade by Air 經空運的香港對外貿易

Jan - July 2021 2021年1-7月

### \*\*\*\*\* TOTAL EXPORT 整體出口 \*\*\*\*\*

Country 國家	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比較的升幅(%)
1 China 中國	224,976	20.1%
2 U.S.A. 美國	120,492	19.8%
3 India 印度	60,259	52.1%
4 Taiwan 台灣	53,684	44.5%
5 Japan 日本	37,525	0.1%
6 U.A.E. 阿拉伯聯合酋長國	35,200	42.3%
7 Netherlands 荷蘭	34,142	17.5%
8 Korea 韓國	27,330	34.2%
9 Germany 德國	26,831	17.2%
10 Singapore 新加坡	24,878	10.7%
11 United Kingdom 英國	24,074	50.1%
12 Thailand 泰國	19,218	2.5%
13 Vietnam 越南	17,977	29.3%
14 Switzerland 瑞士	14,342	56.6%
15 Malaysia 馬來西亞	10,736	2.3%
16 Philippines 菲律賓	10,602	32.7%
17 Nepal 尼泊爾	949	135.3%
Others 其他	212,804	16.8%
<b>Total 總計</b>	<b>956,017</b>	<b>22.5%</b>

### \*\*\*\*\* IMPORT 入口\*\*\*\*\*

Country 國家	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比較的升幅(%)
1 Taiwan 台灣	264,649	41.4%
2 Singapore 新加坡	207,471	47.4%
3 China 中國	180,558	26.7%
4 Korea 韓國	138,125	50.9%
5 Japan 日本	96,583	19.8%
6 U.S.A. 美國	95,730	20.8%
7 Malaysia 馬來西亞	69,415	-1.2%
8 Vietnam 越南	48,467	15.1%
9 India 印度	44,333	64.3%
10 Philippines 菲律賓	40,633	24.2%
11 Thailand 泰國	35,291	21.9%
12 Switzerland 瑞士	34,029	54.1%
13 United Kingdom 英國	31,037	2.0%
14 Germany 德國	20,198	17.8%
15 U.A.E. 阿拉伯聯合酋長國	14,974	54.2%
16 Netherlands 荷蘭	5,607	19.5%
17 Nepal 尼泊爾	31	316.0%
Others 其他	110,787	20.6%
<b>Total 總計</b>	<b>1,437,919</b>	<b>30.9%</b>

Source : Census & Statistics Dept.  
資料來源：政府統計處

## Hong Kong Major Commodities by Air 按貨物分類的香港空運貨值

January - July, 2021 2021年1-7月

	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
<b>Total exports 整體出口 :</b>		
1 Telecommunications Equipment 電訊設備	238,409	13.4%
2 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	231,685	29.4%
3 Automatic Data Processing Machines 自動資料處理機	70,579	28.1%
4 Pearl, Precious & Semi-Precious Stones 珍珠, 寶石及半寶石	66,311	67.4%
5 Parts & Accessories 機器的零件及附件	42,159	-2.1%
6 Jewellery, Goldsmiths' and Silversmiths' Wares 首飾, 金器及銀器	34,073	58.4%
7 Electrical Apparatus For Switching 電力器具, 作開關電路用	32,753	34.0%
8 Watches & Clocks 鐘錶	22,523	42.7%
9 Electrical Machinery & Apparatus 電動機械及器具	18,570	17.1%
10 Silver, Platinum and Other Metals 銀, 白金及其他白金族金屬	17,521	71.3%
Other Articles 其他	181,434	9.5%
<b>Total 總計</b>	<b>956,017</b>	<b>22.5%</b>
<b>Imports 入口 :</b>		
1 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	820,768	36.1%
2 Telecommunications Equipment 電訊設備	82,156	10.5%
3 Pearl, Precious & Semi-Precious Stones 珍珠, 寶石及半寶石	75,596	62.7%
4 Parts & Accessories 機器的零件及附件	54,514	23.9%
5 Jewellery, Goldsmiths' and Silversmiths' Wares 首飾, 金器及銀器	46,496	38.0%
6 Silver, Platinum and Other Metals 銀, 白金及其他白金族金屬	31,439	41.0%
7 Engines & Motors, Non-Electric 引擎及馬達, 非電力	29,586	-17.4%
8 Watches & Clocks 鐘錶	27,400	73.0%
9 Electrical Apparatus For Switching 電力器具, 作開關電路用	26,807	29.1%
10 Perfumery, Cosmetics or Toilet Preparations 香水, 化妝品或梳洗製品	24,428	33.5%
Other Articles 其他	218,730	18.9%
<b>Total 總計</b>	<b>1,437,919</b>	<b>30.9%</b>

Source : Census &amp; Statistics Department 資料來源 : 政府統計處

## Hong Kong Major Commodities by Sea 按貨物分類的香港海運貨值

January - July, 2021 2021年1-7月

	HKS million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
Total exports 整體出口：		
1 Telecommunications Equipment 電訊設備	30,296	13.3%
2 Silver, Platinum & Other Metals 銀、白金及其他白金族金屬	28,135	316.7%
3 Electrical Apparatus For Switching 電力器具	24,719	25.9%
4 Electrical Machinery and Apparatus 電動機械及器具	20,097	36.8%
5 Baby Carriages, Toys & Sporting Goods 嬰兒車,玩具及運動貨品	16,291	38.4%
6 Electric Power Machinery and Parts 電力機械及其零件	15,456	19.9%
7 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	13,297	11.0%
8 Automatic Data Processing Machines 自動資料處理機	12,236	31.7%
9 Office Machines 辦公室機器	10,929	30.5%
10 Parts and Accessories 機器的零件及附件	8,469	1.0%
Other Articles 其他	156,825	10.3%
Total 總計	336,749	23.5%
Imports 入口：		
1 Petroleum Oils 石油	30,439	2.9%
2 Fruit & Nuts 水果及硬殼果	23,389	12.8%
3 Other Meat and Edible Meat Offal, Fresh 其他肉及內臟，新鮮，急凍或冷藏	11,795	-6.6%
4 Perfumery, Cosmetics or Toilet Preparations 香水，化妝品或梳洗製品	11,132	-6.6%
5 Telecommunications Equipment 電訊設備	10,808	-9.4%
6 Electrical Machinery and Apparatus 電動機械及器具	8,822	9.1%
7 Iron and Steel Bars, Rods, etc. 鐵及鋼棒、杆、角材、型材及節材	8,288	82.8%
8 Electrical Apparatus For Switching 電力器具	7,602	7.4%
9 Motor Cars and other Motor Vehicles 汽車及其他主要用作載客的汽車	7,292	56.4%
10 Other Machinery and Equipment, and Parts 其他機器及設備	7,199	30.4%
Other Articles 其他	201,977	12.7%
Total 總計	328,743	11.1%

Source : Census &amp; Statistics Department 資料來源：政府統計處

**HONG KONG CONTAINER THROUGHPUT ('000 TEUs) 2021****2021年香港貨櫃碼頭吞吐量(千個廿呎貨櫃)**

		Kwai Tsing Terminals 葵青貨櫃碼頭		In the Stream & Other Berths 中流作業及其他碼頭				Overall Port 全港總計	
		Growth Rate (%) 升幅(%)	Ocean Vessel 遠洋輪船	Growth Rate (%) 升幅(%)	River Cargo Vessel 內河貨船	Growth Rate (%) 升幅(%)	Total 總計	Growth Rate (%) 升幅(%)	
Jan	Loaded 出口	594	11.0%	37	35.4%	106	-11.2%	737	8.1%
一月	Discharged 入口	655	11.2%	38	5.7%	107	-9.3%	800	7.7%
	Total 總計	1,249	11.1%	75	18.5%	213	-10.3%	1,537	7.9%
Feb	Loaded 出口	445	5.0%	11	-46.9%	45	-58.3%	501	-9.2%
二月	Discharged 入口	469	-10.4%	10	-32.6%	39	-43.9%	518	-14.8%
	Total 總計	914	-3.5%	21	-40.7%	84	-52.6%	1,019	-12.1%
Mar	Loaded 出口	585	0.6%	30	-2.3%	119	-5.5%	734	-0.5%
三月	Discharged 入口	697	10.7%	26	-17.0%	100	-13.1%	823	6.0%
	Total 總計	1,282	5.8%	56	-9.8%	219	-9.1%	1,557	2.8%
Apr	Loaded 出口	567	2%	30	4.3%	119	-3.5%	716	1.2%
四月	Discharged 入口	664	11.0%	30	-27.5%	107	-6.9%	801	6.2%
	Total 總計	1,231	6.7%	60	-14.5%	226	-5.1%	1,517	3.8%
May	Loaded 出口	618	10.8%	32	19.4%	101	-22.8%	751	5.0%
五月	Discharged 入口	710	8.5%	34	5.1%	97	-14.8%	841	5.1%
	Total 總計	1,328	9.6%	66	11.6%	198	-19.1%	1,592	5.1%
Jun	Loaded 出口	594	2.6%	27	19.4%	101	-16.0%	722	##
六月	Discharged 入口	632	-6.4%	28	9.0%	103	-6.7%	763	-6.0%
	Total 總計	1,226	-2.3%	55	13.8%	204	-11.6%	1,485	-3.2%

**Grand Total : Jan - June 2021****2021年1-6月總計**

		Kwai Tsing Terminals 葵青貨櫃碼頭		In the Stream & Other Berths 中流作業及其他碼頭				Overall Port 全港總計	
		Growth Rate (%) 升幅(%)	Ocean Vessel 遠洋輪船	Growth Rate (%) 升幅(%)	River Cargo Trade 內河貨船	Growth Rate (%) 升幅(%)	Total 總計	Growth Rate (%) 升幅(%)	
	Loaded 出口	3,403	5.3%	167	6.4%	591	-18.7%	4,161	1.1%
	Discharged 入口	3,827	4.3%	166	-8.6%	553	-13.8%	4,546	1.2%
	Total 總計	7,230	4.7%	333	-1.6%	1,144	-16.4%	8,707	1.1%

**\*Grand Total : Jan - Aug 2021****\*2021年1-8月總計**

	Kwai Tsing Terminal 葵青貨櫃碼頭	Growth Rate (%) 升幅(%)	Overall Port 全港總計	Growth Rate (%) 升幅(%)
Total 總計	9,738	3.3%	11,781	0.1%

Source : Hong Kong Port Development Council 資料來源 : 香港港口發展局

\* Breakdown for "In the Stream &amp; Other Berths" are not available yet "中流作業及其他碼頭"的數據有待公佈

## Changes within +/-0.05%

HONG KONG EXTERNAL TRADE BY ROAD, 2021 ('000 tonnes)  
2021年經道路運輸的香港對外貿易(千公噸)

	<u>Discharged % growth over</u>		<u>Loaded % growth over</u>		<u>Total % growth over</u>	
	<u>卸下</u>	<u>same period</u>	<u>裝上</u>	<u>same period</u>	<u>總計</u>	<u>same period</u>
		<u>last year</u>		<u>last year</u>		<u>last year</u>
		<u>與上年同期比</u>		<u>與上年同期比</u>		<u>與上年同期比</u>
	<u>較的升幅(%)</u>		<u>較的升幅(%)</u>		<u>較的升幅(%)</u>	
Jan 一月	1,214	36.2%	644	39.1%	1,858	37.2%
Feb 二月	687	24.0%	391	4.7%	1,078	16.2%
March 三月	1,163	10.6%	630	4.6%	1,793	8.4%
April 四月	1,128	8.7%	578	-6.9%	1,706	2.8%
May 五月	1,108	10.4%	575	-1.6%	1,683	6.0%
Jun 六月	1,273	22.7%	534	-0.9%	1,807	14.6%
Jul 七月	1,251	10.6%	556	-4.7%	1,807	5.4%

Grand Total : Jan - July 2021

2021年1-7月

	<u>Discharged % growth over</u>		<u>Loaded % growth over</u>		<u>Total % growth over</u>	
	<u>卸下</u>	<u>same period</u>	<u>裝上</u>	<u>same period</u>	<u>總計</u>	<u>same period</u>
		<u>last year</u>		<u>last year</u>		<u>last year</u>
		<u>與上年同期比</u>		<u>與上年同期比</u>		<u>與上年同期比</u>
	<u>較的升幅(%)</u>		<u>較的升幅(%)</u>		<u>較的升幅(%)</u>	
	7,824	16.7%	3,908	3.8%	11,732	12.0%

Source : Census & Statistics Department 資料來源 : 政府統計處

## CROSS BOUNDARY VEHICLE MOVEMENTS 過境車輛流量

(No. of vehicles 車輛數目)

Control Point 邊境管制站	2021					
	Aug 8月			Jan - Aug 1-8月		
	In 入境	Out 出境	In & Out 總計	In 入境	Out 出境	In & Out 總計
<b>Man Kam To 文錦渡</b>						
Goods Vehicles 貨運車	34,637	33,413	68,050	274,571	246,484	521,055
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	34,637	33,413	68,050	274,571	246,484	521,055
<b>Sha Tau Kok 沙頭角</b>						
Goods Vehicles 貨運車	8,656	14,928	23,584	61,370	104,528	165,898
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	8,656	14,928	23,584	61,370	104,528	165,898
<b>Lok Ma Chau 落馬洲</b>						
Goods Vehicles 貨運車	87,866	60,487	148,353	726,168	564,692	1,290,860
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	87,866	60,487	148,353	726,168	564,692	1,290,860
<b>Shenzhen Bay 深圳灣口岸</b>						
Goods Vehicles 貨運車	106,664	125,988	232,652	749,933	855,858	1,605,791
Passenger vehicles 客運車	59	39	98	649	474	1,123
Private cars 私家車	188	182	370	1,101	1,832	2,933
Total 總計	106,911	126,209	233,120	751,683	858,164	1,609,847
<b>Hong Kong-Zhuhai-Macau Bridge 港珠澳大橋</b>						
Goods Vehicles 貨運車	6,194	6,446	12,640	43,818	46,514	90,332
Passenger vehicles 客運車	471	461	932	4,300	4,257	8,557
Private cars 私家車	78	22	100	642	223	865
Total 總計	6,743	6,929	13,672	48,760	50,994	99,754
<b>Heung Yuen Wai 香園圍管制站*</b>						
Goods Vehicles 貨運車	23,509	26,339	49,848	141,253	177,787	319,040
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	23,509	26,339	49,848	141,253	177,787	319,040
<b>Grand Total 總計</b>						
Goods Vehicles 貨運車	267,526	267,601	535,127	1,997,113	1,995,863	3,992,976
Passenger vehicles 客運車	530	500	1,030	4,949	4,731	9,680
Private cars 私家車	266	204	470	1,743	2,055	3,798
Total 總計	268,322	268,305	536,627	2,003,805	2,002,649	4,006,454

Passenger Vehicles 客運車- Coaches/Shuttle Bus

\*Heung Yuen Wai cargo clearance commenced operation on August 26, 2020

Source : Customs &amp; Excise Department 資料來源 : 海關

<b>Land Boundary Traffic Throughput for the month of August 2021</b>				
<b>2021年8月份過境貨櫃車流量</b>				
(No. of vehicles 車輛數目)				
<b>August 2021</b>	<b>Inbound 入境</b>		<b>Outbound 出境</b>	
	<b>Loaded Vehicle 載貨</b>	<b>Empty Vehicle 空車</b>	<b>Loaded Vehicle 載貨</b>	<b>Empty Vehicle 空車</b>
Lok Ma Chau (LMC) 落馬州	84,063	3,803	55,478	5,009
Man Kam To (MKT) 文錦渡	31,369	3,268	4,329	29,084
Sha Tau Kok (STK) 沙頭角	6,078	2,578	3,113	11,815
Heung Yuen Wai (HYW)* 香園圍	14,107	9,402	5,518	20,821
Shenzhen Bay (SB) 深圳灣口岸	62,714	43,950	17,219	108,769
Hong Kong-Zhuhai-Macau Bridge(HZMB) 港珠澳大橋	5,474	720	1,794	4,652
<b>Total 總計</b>	<b>203,805</b>	<b>63,721</b>	<b>87,451</b>	<b>180,150</b>

\*Heung Yuen Wai cargo clearance commenced operation on August 26, 2020

Source : Customs & Excise Department 資料來源 : 海關